

# Επίσημη Εφημερίδα L 187

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος  
21 Ιουλίου 2010

### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση 2010/404/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2010, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών ..... 1

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών ..... 2

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 642/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ..... 5

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 643/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 23

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 644/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για καθορισμό του συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής οι οποίες υποβάλλονται από την 9η έως τη 16η Ιουλίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 969/2006 για τον αραβόσιτο ..... 25

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 645/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 .....	26
--	----

---

**Διορθωτικά**

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 637/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την αναστολή της υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων (ΕΕ L 186 της 20.7.2010) .....	28
--	----



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/404/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 2010

για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής ΣΕΕ), και ιδίως το άρθρο 37, καθώς και τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής ΣΛΕΕ), και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 6,

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας,

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δεσμεύοντας την Ένωση.

Άρθρο 3

- (1) Κατά τη σύνοδό του στις 9 Ιουνίου 2008, το Συμβούλιο αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει την προεδρία να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, σύμφωνα με το πρώην άρθρο 24 της ΣΕΕ, προκειμένου να συναφθεί συμφωνία για την ασφάλεια των πληροφοριών.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

- (2) Συνεπεία της εν λόγω εξουσιοδότησης, η προεδρία διαπραγματεύθηκε συμφωνία με το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 2010.

- (3) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ

**της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με διαδικασίες ασφάλειας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, εφεξής «η ΕΕ», και

Το ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ,

εφεξής «τα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέρη συμφωνούν τους στόχους της από κάθε άποψη ενίσχυσης της ασφάλειάς τους και της παροχής, στους υπηκόους τους, υψηλού επιπέδου ασφάλειας μέσα σε έναν χώρο ασφάλειας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέρη συμφωνούν ότι θα πρέπει να αναπτύξουν μεταξύ τους διαβουλεύσεις και συνεργασία σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος που αφορούν την ασφάλεια,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, στη συνάρτηση αυτή, χρειάζεται να ανταλλάσσονται διαρκώς διαβαθμισμένες πληροφορίες μεταξύ των μερών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης και αποτελεσματική διαβούλευση και συνεργασία είναι δυνατόν να απαιτεί την πρόσβαση από την ΕΕ και το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν σε διαβαθμισμένες πληροφορίες και υλικό καθώς και την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών και σχετικού υλικού μεταξύ των μερών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ του ότι, για την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες και συναφές υλικό και την ανταλλαγή τους, απαιτούνται κατάλληλα μέτρα ασφάλειας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

**Άρθρο 1**

Για την επίτευξη των στόχων της από κάθε άποψη ενίσχυσης της ασφάλειας εκάστου των μερών, η παρούσα συμφωνία μεταξύ του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών (εφεξής «η συμφωνία») εφαρμόζεται στις διαβαθμισμένες πληροφορίες ή υλικό οιασδήποτε μορφής, που το ένα μέρος παρέχει στο άλλο ή που ανταλλάσσονται μεταξύ των μερών.

**Άρθρο 2**

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται οι πληροφορίες (δηλαδή γνώσεις που μπορούν να κοινοποιούνται υπό οιαδήποτε μορφή) ή υλικό που έχει οριστεί από εκάτερο των μερών ότι πρέπει να προφυλάσσονται από μη επιτρεπόμενη κοινολόγηση και στις οποίες έχει αποδοθεί διαβάθμιση ασφαλείας.

**Άρθρο 3**

Τα θεσμικά όργανα και οργανισμοί της ΕΕ στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα συμφωνία είναι: το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής: «Συμβούλιο»), η γενική γραμματεία του Συμβουλίου, η Ύπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (εφεξής: «ΕΥΕΔ») και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, τα εν λόγω θεσμικά όργανα και οργανισμοί αναφέρονται ως «ΕΕ».

**Άρθρο 4**

Έκαστο των μερών:

- α) προστατεύει και διασφαλίζει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που το ένα μέρος παρέχει στο άλλο ή που ανταλλάσσονται μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- β) εξασφαλίζει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας διατηρούν τον χαρακτηρισμό διαβάθμισης ασφαλείας που έχει καθορίσει το αποστέλλον μέρος. Το παραλαβάνον μέρος προστατεύει και διασφαλίζει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες σύμφωνα με τις διατάξεις των δικών του κανονισμών περί ασφαλείας πληροφοριών ή υλικού με ισοδύναμη διαβάθμιση ασφαλείας, όπως ορίζεται από τις ρυθμίσεις ασφαλείας που θα θεσπισθούν δυνάμει του άρθρου 11·
- γ) δεν χρησιμοποιεί τις διαβαθμισμένες πληροφορίες για σκοπούς άλλους από εκείνους που όρισε η πηγή προέλευσης ή από εκείνους για τους οποίους οι πληροφορίες παρέχονται ή ανταλλάσσονται·
- δ) δεν κοινολογεί τις διαβαθμισμένες πληροφορίες σε τρίτους ή σε άλλο οργανισμό ή όργανο της ΕΕ τους οποίους δεν αναφέρει το άρθρο 3, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του αποστέλλοντος μέρους·
- ε) δεν επιτρέπει σε άτομα να έχουν πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, εκτός εάν είναι ανάγκη να γνωρίζουν αυτές τις πληροφορίες και έχουν υποβληθεί σε έλεγχο διαβάθμισης ασφαλείας του κατάλληλου επιπέδου.

## Άρθρο 5

1. Διαβαθμισμένες πληροφορίες είναι δυνατόν να κοινολογούνται ή να γνωστοποιούνται, σύμφωνα με την αρχή του ελέγχου της πηγής προέλευσης, από το ένα μέρος (αποστέλλον μέρος) προς το άλλο μέρος (παραλαμβάνον μέρος).

2. Για τη γνωστοποίηση σε παραλήπτες άλλους από τα μέρη, η απόφαση για την κοινολόγηση ή γνωστοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών θα λαμβάνεται από το παραλαμβάνον μέρος, κατόπιν γραπτής συγκατάθεσης του αποστέλλοντος μέρους, σύμφωνα με την αρχή του ελέγχου της πηγής προέλευσης, όπως ορίζεται από τους κανονισμούς ασφαλείας του.

3. Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, δεν είναι δυνατή μια κοινή γνωστοποίηση, εκτός εάν καθορισθούν και συμφωνηθούν διαδικασίες μεταξύ των μερών σχετικά με ορισμένες κατηγορίες πληροφοριών που αφορούν τις επιχειρησιακές τους απαιτήσεις.

## Άρθρο 6

Έκαστο των μερών, και οι οργανισμοί τους κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 3 της παρούσας συμφωνίας, μεριμνά ώστε να διαθέτει σύστημα ασφαλείας και μέτρα ασφαλείας, τα οποία βασίζονται στις βασικές αρχές και τα στοιχειώδη πρότυπα ασφαλείας που καθορίζονται στις αντίστοιχες νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις του, και αντανακλώνται στις ρυθμίσεις που πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 11, ώστε να εξασφαλίζεται η εφαρμογή ισοδύναμου επιπέδου προστασίας στις διαβαθμισμένες πληροφορίες που διαβιβάζονται ή ανταλλάσσονται βάσει της παρούσας συμφωνίας.

## Άρθρο 7

1. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι όλα τα πρόσωπα τα οποία κατά την εκτέλεση των επίσημων καθηκόντων τους απαιτείται να έχουν πρόσβαση, ή λόγω των καθηκόντων ή των αρμοδιοτήτων τους τους επιτρέπεται η πρόσβαση, σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, έχουν ελεγχθεί καταλλήλως πριν τους επιτραπεί η πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες.

2. Οι διαδικασίες ελέγχου της ασφάλειας αποσκοπούν στην εξακρίβωση του κατά πόσον ένα πρόσωπο μπορεί, λαμβάνοντας υπόψη τη νομιμοφοροσύνη, την επαγγελματική πίστη του και την αξιοπιστία του, να έχει πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες.

## Άρθρο 8

Τα μέρη παρέχουν αμοιβαία αρωγή όσον αφορά την ασφάλεια των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, και τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος που άπτονται της ασφάλειας. Οι αμοιβαίες διαβουλεύσεις και επιθεωρήσεις ασφαλείας διεξάγονται από τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 11, με σκοπό την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των ρυθμίσεων ασφαλείας, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους που ορίζεται σύμφωνα με το ίδιο άρθρο.

## Άρθρο 9

1. Για τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας:

α) όσον αφορά την ΕΕ, όλη η αλληλογραφία θα αποστέλλεται μέσω του προϊσταμένου της υπηρεσίας μητρώου του Συμβουλίου, αυτός δε θα τη διαβιβάζει στα κράτη μέλη και στους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 3, υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2·

β) όσον αφορά το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, όλη η αλληλογραφία θα αποστέλλεται στον προϊστάμενο της υπηρεσίας μητρώου του υπουργείου Εσωτερικών του Λιχτενστάιν και θα διαβιβάζεται, εφόσον απαιτείται, μέσω της αποστολής του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Κατ' εξαίρεση, η αλληλογραφία ενός μέρους στην οποία έχουν πρόσβαση μόνον ορισμένοι αρμόδιοι υπάλληλοι, όργανα ή υπηρεσίες του μέρους αυτού, είναι δυνατόν, για επιχειρησιακούς λόγους, να απευθύνεται και να είναι προσιτή μόνο σε ορισμένους αρμόδιους υπαλλήλους, όργανα ή υπηρεσίες του άλλου μέρους που υποδεικνύονται συγκεκριμένα ως παραλήπτες, λαμβανομένων υπόψη των αρμοδιοτήτων τους και σύμφωνα με την αρχή της ανάγκης να γνωρίζουν τις εν λόγω πληροφορίες. Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, η αλληλογραφία αυτή διαβιβάζεται μέσω του προϊσταμένου της υπηρεσίας μητρώου του Συμβουλίου, του προϊσταμένου της υπηρεσίας μητρώου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή του προϊσταμένου της υπηρεσίας μητρώου της ΕΥΕΔ, ανάλογα με την περίπτωση. Όσον αφορά το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, η αλληλογραφία αυτή διαβιβάζεται μέσω της αποστολής του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

## Άρθρο 10

Την επίβλεψη της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας έχουν ο υπουργός Εσωτερικών του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου και το αρμόδιο για θέματα ασφαλείας μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

## Άρθρο 11

1. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, θεσπίζονται ρυθμίσεις ασφαλείας μεταξύ των τριών αρχών που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4, προκειμένου να καθοριστούν τα πρότυπα για την αμφίδρομη προστασία ασφαλείας των διαβαθμισμένων πληροφοριών δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

2. Το υπουργείο Εσωτερικών του Λιχτενστάιν εκπονεί τις ρυθμίσεις ασφαλείας για την προστασία και διαφύλαξη των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3. Η υπηρεσία ασφαλείας της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου, υπό τη διεύθυνση και για λογαριασμό του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου, ενεργώντας εξ ονόματος του Συμβουλίου και υπό την εξουσία του, εκπονεί τις ρυθμίσεις ασφαλείας για την προστασία και διαφύλαξη των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

4. Η διεύθυνση ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ενεργώντας υπό την εξουσία του αρμόδιου για θέματα ασφαλείας μέλους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εκπονεί τις ρυθμίσεις ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας εντός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και στις εγκαταστάσεις της.

5. Όσον αφορά την ΕΕ, οι ρυθμίσεις ασφαλείας της παραγράφου 1 υπόκεινται στην έγκριση της Επιτροπής Ασφαλείας του Συμβουλίου.

#### Άρθρο 12

Οι αρχές που ορίζονται από το άρθρο 11 καθορίζουν τις διαδικασίες που ακολουθούνται σε περίπτωση που αποδεικνύεται ή υπάρχουν υπόνοιες ότι διαρρέουν διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται ή ανταλλάσσονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 13

Κάθε μέρος βαρύνεται με τα έξοδα που συνεπάγεται γι' αυτό η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 14

Πριν από την παροχή ή την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών μεταξύ των μερών δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οι αναφερόμενες στο άρθρο 11 υπεύθυνες αρχές ασφαλείας συμφωνούν ότι το παραλαμβάνον μέρος είναι ικανό να προστατεύσει και να διαφυλάξει τις πληροφορίες κατά τρόπο ο οποίος συνάδει προς τις ρυθμίσεις που θα θεσπιστούν σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

#### Άρθρο 15

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει τα μέρη να συνάπτουν άλλες συμφωνίες σχετικές με την παροχή ή την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν συγκρούονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 16

Όλες οι διαφορές μεταξύ του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν και της Ευρωπαϊκής Ένωσης που απορρέουν από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διακανονίζονται με διαπραγμάτευση μεταξύ των μερών.

#### Άρθρο 17

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά τη μεταξύ των μερών κοινοποίηση της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

2. Έκαστο των μερών ενημερώνει το άλλο μέρος για τυχόν αλλαγές των νομοθετικών ή κανονιστικών του διατάξεων οι οποίες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών περί των οποίων η παρούσα συμφωνία.

3. Η παρούσα συμφωνία δύναται να επανεξεταστεί για να μελετηθούν ενδεχόμενες τροποποιήσεις κατόπιν αιτήματος εκατέρου των μερών.

4. Τυχόν τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας γίνονται μόνον γραπτώς και κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών. Τίθενται σε ισχύ με αμοιβαία κοινοποίηση όπως προβλέπεται από την παράγραφο 1.

#### Άρθρο 18

Η παρούσα συμφωνία λύεται με γραπτή καταγγελία της εκ μέρους ενός των μερών, η οποία αποστέλλεται στο έτερο μέρος. Η καταγγελία αυτή παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης από το έτερο μέρος, αλλά δεν θίγει τις υποχρεώσεις που έχουν ήδη αναληφθεί δυνάμει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Ιδίως, όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί ή ανταλλαγεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να προστατεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται από αυτήν.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι πληρεξούσιοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Ιουλίου δύο χιλιάδες δέκα σε δύο αντίτυπα στην αγγλική γλώσσα.

Για το Πριγκιπάτο του  
Λιχτενστάιν

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 642/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2010

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών

(κωδικοποιημένο κείμενο)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 143, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών <sup>(2)</sup>, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα <sup>(3)</sup> και ουσιαστικά. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Το άρθρο 135 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του τελωνειακού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, ο εισαγωγικός δασμός είναι ίσος με την τιμή παρέμβασης που ίσχυε για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά 55 %, μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή.
- (3) Για τον σκοπό της κατάταξης των εισαγόμενων προϊόντων, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 υποδιαιρούνται, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε περισσότερους ποιοτικούς τύπους. Κατά συνέπεια, πρέπει να καθοριστούν οι ποιοτικοί τύποι που πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια κατάταξης και να θεσπισθούν, επίσης, τα ποσοστά ανοχής που επιτρέπουν την κατάταξη των προς εισαγωγή προϊόντων στην πλέον κατάλληλη ποιότητα. Μεταξύ των

δυνατών αντικειμενικών κριτηρίων ποιοτικής κατάταξης του μαλακού σίτου, η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες, το ειδικό βάρος και η περιεκτικότητα σε διάφορες ξένες προσμείξεις (Schwarzbesatz) αποτελούν τα πλέον κοινώς χρησιμοποιούμενα κριτήρια στο εμπόριο, των οποίων ο έλεγχος μπορεί να διενεργείται ευκολότερα. Στην περίπτωση του σκληρού σίτου, τα κριτήρια αυτά είναι το ειδικό βάρος, η περιεκτικότητα σε ξένες προσμείξεις (Schwarzbesatz) και η περιεκτικότητα σε υαλώδους μορφής κόκκους. Κατά συνέπεια, τα εισαγόμενα εμπορεύματα υποβάλλονται στις αναλύσεις που επιτρέπουν τον καθορισμό των παραμέτρων αυτών για κάθε εισαγόμενη παρτίδα. Εντούτοις, καθώς η Ένωση έχει θεσπίσει μια διαδικασία επίσημης αναγνώρισης των πιστοποιητικών ποιότητας που έχουν επικυρωθεί και χορηγηθεί από μια αρχή του κράτους καταγωγής του εμπορεύματος, οι αναλύσεις αυτές μπορούν να διενεργούνται μόνον για λόγους επαλήθευσης επί ενός επαρκώς αντιπροσωπευτικού αριθμού εισαγόμενων παρτίδων.

- (4) Για τον σκοπό του υπολογισμού του εισαγωγικού δασμού, το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι καθορίζονται περιοδικά αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για καθένα από τις καθορισμένες ποιότητες για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου. Για τον σκοπό του καθορισμού των τιμών αυτών, πρέπει να προσδιορίζεται η διαμόρφωση τιμών για τις διάφορες ποιότητες σίτου και η διαμόρφωση τιμών για τα άλλα σιτηρά. Κατά συνέπεια, πρέπει να καθορίζονται οι εν λόγω διαμορφώσεις τιμών.
- (5) Για λόγους σαφήνειας και διαφάνειας, η διαμόρφωση τιμών των διαφόρων τύπων σίτου και των άλλων σιτηρών στα χρηματιστήρια των πρώτων υλών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής συνιστά μια αντικειμενική βάση για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών cif κατά την εισαγωγή. Η προσθήκη της εμπορικής πριμοδότησης που χορηγείται στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για κάθε ποιότητα των διαφόρων σιτηρών επιτρέπει τη μετατροπή της διαμόρφωσης τιμής στο χρηματιστήριο για κάθε είδος σιτηρού σε τιμή fob κατά την εξαγωγή από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Με την προσθήκη των θαλασσιών ναύλων μεταξύ του Κόλπου του Μεξικού ή των Μεγάλων Λιμνών και ενός λιμένος της Ένωσης στη ναυλαγορά, οι εν λόγω τιμές fob μπορούν να μετατραπούν σε αντιπροσωπευτικές τιμές cif κατά την εισαγωγή. Λαμβανομένου υπόψη του όγκου των ναυλώσεων και του εμπορίου του λιμένος του Ρότερνταμ, το λιμάνι αυτό αποτελεί τον προορισμό της Ένωσης για τον οποίο οι διαμορφώσεις θαλάσσιων ναύλων

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

<sup>(3)</sup> Βλέπε παράρτημα VIII.

είναι οι ευρύτερα γνωστές, οι πλέον διαφανείς και οι ευκολότερα διαθέσιμες. Συνέπεια, το λιμάνι προορισμού που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την Ένωση είναι το λιμάνι του Ρότερνταμ.

- (6) Κατά συνέπεια και για λόγους διαφάνειας, οι αντιπροσωπευτικές τιμές cif κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθορίζονται με βάση τη διαμόρφωση τιμών στο χρηματιστήριο πρώτων υλών του σχετικού είδους σιτηρών με την προσθήκη της εμπορικής πριμοδότησης που χορηγείται στο είδος αυτό σιτηρού, καθώς και των θαλασσίων ναύλων μεταξύ του Κόλπου του Μεξικού ή των Μεγάλων Λιμνών και του λιμένος του Ρότερνταμ. Εντούτοις, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους των ναύλων ανάλογα με το λιμάνι προορισμού, δικαιολογείται η πρόβλεψη κατ' αποκοπή προσαρμογών του δασμού εισαγωγής για τα λιμάνια της Ένωσης που βρίσκονται στη Μεσόγειο, στον Εύξεινο Πόντο, στην Ατλαντική Ακτή, την Ιβηρική Χερσόνησο, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, στις βόρειες χώρες, στις Βαλτικές χώρες και στην Πολωνία. Προκειμένου να παρακολουθείται η εξέλιξη των καθορισμένων με τον τρόπο αυτό αντιπροσωπευτικών τιμών cif κατά την εισαγωγή, καθίσταται σκόπιμο να προβλεφθεί μια καθημερινή παρακολούθηση των στοιχείων που συμμετέχουν στον υπολογισμό. Στην περίπτωση του σόργου και της σικάλεως, η αντιπροσωπευτική τιμή cif κατά την εισαγωγή που υπολογίζεται για την κρίση επιτρέπει μια εκτίμηση της κατάστασης της αγοράς των δύο αυτών προϊόντων και, κατά συνέπεια, η αντιπροσωπευτική τιμή cif κατά την εισαγωγή που καθορίζεται για την κρίση, εφαρμόζεται επίσης και για τα σιτηρά αυτά.
- (7) Για τον καθορισμό του δασμού εισαγωγής των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 136 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, μια περίοδος διαπίστωσης δέκα εργάσιμων ημερών των αντιπροσωπευτικών τιμών cif κατά την εισαγωγή κάθε σιτηρού λαμβάνει υπόψη τις τάσεις της αγοράς χωρίς να εισάγει στοιχεία αβεβαιότητας. Πάνω στη βάση αυτή καθορίζονται οι δασμοί εισαγωγής για τα προϊόντα αυτά την 15η και την τελευταία εργάσιμη ημέρα κάθε μηνός λαμβανομένου υπόψη του μέσου όρου των αντιπροσωπευτικών τιμών cif κατά την εισαγωγή που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου. Η εφαρμογή του κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογισθέντος εισαγωγικού δασμού μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια μιας περιόδου δύο εβδομάδων χωρίς να επηρεάσει αισθητά την τιμή εισαγωγής συμπεριλαμβανομένων των δασμών. Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία, για ένα καθορισμένο προϊόν, δεν διατίθεται καμία διαμόρφωση τιμής χρηματιστηρίου κατά τη διάρκεια της περιόδου υπολογισμού των αντιπροσωπευτικών τιμών cif κατά την εισαγωγή, ή όταν, μετά από αφωνίδες μεταβολές των στοιχείων που συμμετέχουν στον υπολογισμό του δασμού εισαγωγής, οι αντιπροσωπευτικές αυτές τιμές cif κατά την εισαγωγή υφίστανται πολύ σημαντικές διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου υπολογισμού, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διατηρηθεί η αντιπροσωπευτικότητα των τιμών cif κατά την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος. Σε περίπτωση μεγάλων διακυμάνσεων είτε της διαμόρφωσης τιμών χρηματιστηρίου, είτε των εμπορικών πριμοδοτήσεων που αφορούν τη διαμόρφωση τιμών, είτε του κόστους των θαλάσσιων ναύλων ή των ισοτιμιών συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής cif κατά την εισαγωγή του εν λόγω προϊόντος, πρέπει να αποκαθίσταται η αντιπροσωπευτικότητα της τιμής αυτής με προσαρμογή που αντιστοιχεί στη διαφορά που διαπιστώθηκε σε σχέση με τον ισχύοντα καθορι-

σμό προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές που μεσολάβησαν. Ακόμη και στην περίπτωση κατά την οποία έγινε η προσαρμογή αυτή, δεν επηρεάζεται η περιοδικότητα του επόμενου καθορισμού.

- (8) Στην περίπτωση εισαγωγών αραβοσίτου υαλώδους μορφής, είτε λόγω της ιδιαίτερης ποιότητας του εμπορεύματος, είτε γιατί οι τιμές προς εισαγωγή σχετικού προϊόντος περιλαμβάνουν πριμοδότηση ποιότητας σε σχέση με την κανονική τιμή του εν λόγω προϊόντος, η διαμόρφωση τιμών χρηματιστηρίου που λήφθηκε υπόψη για τον προϋπολογισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής cif κατά την εισαγωγή δεν λαμβάνει υπόψη την ύπαρξη πριμοδότησης της τιμής για το προϊόν αυτό σε σχέση με τις κανονικές συνθήκες της αγοράς. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εν λόγω πριμοδότηση ποιότητας στην τιμή ή στην προσφορά τιμής, και στην περίπτωση κατά την οποία ο εισαγωγέας αποδεικνύει ότι χρησιμοποίησε το εισαχθέν προϊόν για την παρασκευή προϊόντων υψηλής ποιότητας που δικαιολογούν την ύπαρξη μιας τέτοιας πριμοδότησης, είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να επιστρέφεται στους εισαγωγείς ένα κατ' αποκοπή μέρος του δασμού κατά την εισαγωγή που καταβλήθηκε κατά την εισαγωγή του σχετικού εμπορεύματος.
- (9) Για τον σκοπό της εξασφάλισης της τήρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού εκ μέρους των εισαγωγέων, πρέπει να θεσπισθεί ένα σύστημα εγγυήσεων επιπλέον εκείνων που ισχύουν για το πιστοποιητικό.
- (10) Τα προβλεπόμενα μέτρα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οι συντελεστές εισαγωγικών δασμών του κοινού δασμολογίου που αναφέρονται στο άρθρο 135 και στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 είναι εκείνοι που εφαρμόζονται κατά το χρόνο που προβλέπεται από το άρθρο 67 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (μαλακός σίτος υψηλής ποιότητας), 1002 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00 και 1007 00 90, με εξαίρεση το υβρίδιο προς σπορά) υπολογίζονται καθημερινά, αλλά ο καθορισμός τους γίνεται τη δεκάτη πέμπτη και την τελευταία εργάσιμη ημέρα κάθε μηνός από την Επιτροπή προκειμένου να εφαρμοστούν από τη δεκάτη έκτη ημέρα του μηνός και την πρώτη ημέρα του επομένου μηνός. Στην περίπτωση που η δεκάτη πέμπτη δεν είναι εργάσιμη ημέρα για την Επιτροπή, οι δασμοί καθορίζονται την εργάσιμη ημέρα που προηγείται της δεκάτης πέμπτης του εν λόγω μήνα.

Ωστόσο, εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των κατά τον τρόπο αυτό καθορισθέντων δασμών, ο μέσος όρος των εισαγωγικών δασμών που υπολογίστηκε αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο ή περισσότερο από τον καθορισθέντα δασμό, πραγματοποιείται αντίστοιχη προσαρμογή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.



2. Η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5. Για κάθε καθορισμό, ο εισαγωγικός δασμός θεωρείται ότι είναι ο μέσος όρος των εισαγωγικών δασμών που υπολογίστηκαν κατά τη διάρκεια των προηγούμενων δέκα εργάσιμων ημερών. Για τον καθορισμό και τις προσαρμογές, η Επιτροπή δεν λαμβάνει υπόψη τους ημερήσιους εισαγωγικούς δασμούς που χρησιμοποιήθηκαν για τον προηγούμενο καθορισμό.

Η τιμή παρέμβασης που πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των δασμών είναι η τιμή του μήνα εφαρμογής του εισαγωγικού δασμού.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που καθορίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει ένας νέος καθορισμός.

Σε κάθε καθορισμό ή προσαρμογή, η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* τους εισαγωγικούς δασμούς και τα στοιχεία που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό τους.

4. Στην περίπτωση που το λιμάνι εκφόρτωσης στην Ένωση βρίσκεται:

- α) στη Μεσόγειο Θάλασσα (πέραν του στενού του Γιβραλτάρ) ή στον Εύξεινο Πόντο και εάν το εμπόρευμα φθάνει μέσω του Ατλαντικού Ωκεανού ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, η Επιτροπή μειώνει τον εισαγωγικό δασμό κατά 3 ευρώ ανά τόνο
- β) στα λιμάνια που Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου και στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην Ιρλανδία, στη Δανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Σουηδία ή στη Φινλανδία, εάν το εμπόρευμα φθάνει μέσω του Ατλαντικού Ωκεανού, η Επιτροπή μειώνει τον εισαγωγικό δασμό κατά 2 ευρώ/τόνο.

Η τελωνειακή αρχή του λιμένα εκφόρτωσης εκδίδει πιστοποιητικό σχετικά με την ποσότητα κάθε εκφορτωθέντος προϊόντος σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I. Το δικαίωμα μείωσης του δασμού που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο παρέχεται μόνο στην περίπτωση που το πιστοποιητικό αυτό συνοδεύει το εμπόρευμα μέχρι τη στιγμή που περατώνονται οι τελωνειακές διατυπώσεις εισαγωγής.

#### Άρθρο 3

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί μειώνονται κατά 24 ευρώ ανά τόνο αραβοσίτου υαλώδους μορφής που πληροί τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Προκειμένου να δικαιούται της μείωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο αραβόσιτος υαλώδους μορφής πρέπει να έχει υποστεί μεταποίηση σε προϊόν των κωδικών ΣΟ 1904 10 10, 1103 13 ή 1104 23 εντός έξι μηνών από τη θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις όσον αφορά την τελική χρήση του άρθρου 82 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και των άρθρων 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 293 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ο εισαγωγέας καταθέτει στην αρμόδια αρχή μία επιπλέον εγγύηση 24 ευρώ ανά τόνο για τον αραβόσιτο υαλώδους μορφής, εκτός εάν το πιστοποιητικό εισαγωγής συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταλληλότητας που έχει εκδοθεί από την Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senesa) της Αργεντινής, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνουν στη θέση 24 την ένδειξη του τύπου του πιστοποιητικού καταλληλότητας και τον αριθμό του.

Ωστόσο, εάν ο ισχύων δασμός την ημερομηνία αποδοχής της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία είναι χαμηλότερος από 24 ευρώ για τον αραβόσιτο, η εγγύηση ισούται προς το ποσό του δασμού.

#### Άρθρο 4

Τα ποσοτικά κριτήρια που πρέπει να τηρούνται κατά την εισαγωγή στην Ένωση, καθώς επίσης και οι επιτρεπόμενες ανοχές είναι εκείνες που καθορίζονται στο παράρτημα II.

#### Άρθρο 5

1. Για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας, τον σκληρό σίτο, τον αραβόσιτο και άλλους σπόρους ζωοτροφών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, τα στοιχεία που καθορίζουν τις αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 είναι:

- α) η αντιπροσωπευτική διαμόρφωση τιμής χρηματιστηρίου στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·
- β) οι γνωστές εμπορικές πριμοδοτήσεις και εκπτώσεις που συνδέονται με την εν λόγω διαμόρφωση τιμής στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κατά την ημέρα διαμόρφωσης της τιμής και ιδίως, στην περίπτωση του σκληρού σίτου, αυτές που έχουν σχέση με την ποιότητα του αλεύρου·

γ) ο θαλάσσιος ναύλος και οι συναφείς δαπάνες μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (Κόλπος του Μεξικού ή Duluth) και του λιμένα του Ρότερνταμ για σκάφος τουλάχιστον 25 000 τόνων.

2. Η Επιτροπή διαπιστώνει κάθε εργάσιμη ημέρα:

- α) το στοιχείο που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 με βάση τα χρηματιστήρια και τις ποσότητες αναφοράς που παρουσιάζονται στο παράρτημα III·
- β) τα στοιχεία που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) της παραγράφου 1 με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες.

3. Προκειμένου να υπολογιστεί το στοιχείο που αναφέρεται στο στοιχείο β), της παραγράφου 1 ή η σχετική διαμόρφωση τιμών fob, εφαρμόζονται οι ακόλουθες πριμοδοτήσεις και εκπτώσεις:

- α) πριμοδότηση 14 ευρώ ανά τόνο μαλακού σίτου υψηλής ποιότητας·
- β) έκπτωση 10 ευρώ ανά τόνο σκληρού σίτου μέσης ποιότητας·
- γ) έκπτωση 30 ευρώ ανά τόνο σκληρού σίτου χαμηλής ποιότητας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

4. Οι αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τον σκληρό σίτο, τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας και τον αραβόσιτο είναι το άθροισμα των στοιχείων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) της παραγράφου 1. Οι αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τη σίκαλη και το σόργο υπολογίζονται με τη χρήση των διαμορφώσεων τιμής της κριτής στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος III.

5. Οι αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τον μαλακό σίτο σποράς του κωδικού ΣΟ 1001 90 91 και τον αραβόσιτο σποράς του κωδικού ΣΟ 1005 10 90 είναι εκείνες που υπολογίζονται για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας και τον αραβόσιτο αντίστοιχα.

#### Άρθρο 6

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας ισχύουν μόνο εφόσον ο αιτών:

- α) αναγράφει την ποιότητα του προς εισαγωγή προϊόντος στη θέση αριθ. 20 του πιστοποιητικού εισαγωγής·
- β) αναλαμβάνει εγγράφως να καταθέσει στον αρμόδιο οργανισμό κατά την ημέρα αποδοχής της δήλωσης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία ειδικής εγγύησης επιπλέον των εγγυήσεων που προβλέπονται από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής <sup>(1)</sup>.

Η πρόσθετη εγγύηση που αναφέρεται στο στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου ανέρχεται σε 95 ευρώ ανά τόνο. Εντούτοις, σε περιπτώσεις που τα πιστοποιητικά εισαγωγής πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από την Federal Grain Inspection Service (FGIS) και από την Canadian Grain Commission (CGC), όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β) ή γ) δεν απαιτείται πρόσθετη εγγύηση. Στην περίπτωση αυτή, η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνουν στη θέση 24 την ένδειξη του τύπου του πιστοποιητικού καταλληλότητας και τον αριθμό του.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικού εισαγωγής για σκληρό σίτο ισχύουν μόνο εφόσον ο αιτών:

- α) αναγράφει την ποιότητα του προς εισαγωγή προϊόντος στη θέση 20 του πιστοποιητικού εισαγωγής·
- β) αναλαμβάνει εγγράφως να καταθέσει στον αρμόδιο οργανισμό κατά την ημέρα αποδοχής της δήλωσης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία ειδικής εγγύησης επιπλέον των εγγυήσεων που απαιτούνται από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003, εφόσον ο εισαγωγικός δασμός για την ποιότητα που αναγράφεται στη θέση 20 του πιστοποιητικού εισαγωγής δεν είναι ο υψηλότερος δασμός για την εν λόγω κατηγορία προϊόντος.

Το ποσό της πρόσθετης εγγύησης που αναφέρεται στο στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου είναι η διαφορά κατά την ημέρα αποδοχής της δήλωσης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία μεταξύ του υψηλότερου δασμού και εκείνου που εφαρμόζεται για την αναγραφόμενη ποιότητα, συν ένα συμπληρωματικό ποσό 5 ευρώ ανά τόνο. Ωστόσο

όταν ο εισαγωγικός δασμός που επιβάλλεται στις διάφορες ποιότητες σκληρού σίτου είναι μηδέν, δεν απαιτείται η δέσμευση που επιβάλλεται με το στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου.

Ωστόσο, στην περίπτωση που το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από την Federal Grain Inspection Service (FGIS) και από την Canadian Grain Commission (CGC), όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, δεν απαιτείται πρόσθετη εγγύηση. Στην περίπτωση αυτή, το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να περιλαμβάνει στη θέση 24 την ένδειξη του τύπου του πιστοποιητικού καταλληλότητας.

3. Σε περίπτωση αναστολής των εισαγωγικών δασμών για όλες τις ποιοτικές κατηγορίες μαλακού σίτου, δυνάμει του άρθρου 187 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, δεν απαιτείται η πρόσθετη εγγύηση των 95 ευρώ ανά τόνο, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, για όλη την περίοδο κατά την οποία αναστέλλονται οι δασμοί.

#### Άρθρο 7

1. Το τελωνείο θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία λαμβάνει αντιπροσωπευτικά δείγματα σύμφωνα με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> για κάθε αποστολή, μαλακού σίτου υψηλής ποιότητας, σκληρού σίτου και αραβόσιτου υαλώδους μορφής. Εντούτοις, δεν πραγματοποιείται δειγματοληψία στην περίπτωση που ο εισαγωγικός δασμός για τις διαφορετικές ποιότητες είναι ίδιος.

Ωστόσο, εάν η Επιτροπή αναγνωρίσει επισήμως ένα πιστοποιητικό ποιότητας για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας, τον σκληρό σίτο ή τον αραβόσιτο υαλώδους μορφής, το οποίο είχε εκδοθεί από χώρα καταγωγής των σιτηρών, λαμβάνονται δείγματα για επαλήθευση της πιστοποιημένης ποιότητας μόνο από ένα επαρκώς αντιπροσωπευτικό ρυθμό αποστολών.

2. Τα κάτωθι πιστοποιητικά καταλληλότητας αναγνωρίζονται επισήμως από την Επιτροπή σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 63 έως 65 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93:

- α) πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από την Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) της Αργεντινής για τον αραβόσιτο υαλώδους μορφής·
- β) πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από την Federal Grains Inspection Service (FGIS) των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας και για τον σκληρό σίτο υψηλής ποιότητας·
- γ) πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από την Canadian Grain Commission (CGC) του Καναδά για μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας και για σκληρό σίτο υψηλής ποιότητας.

Υπόδειγμα των πιστοποιητικών καταλληλότητας που εκδίδονται από τη Senasa παρουσιάζεται στο παράρτημα IV. Αντίγραφο των σφραγίδων που έχουν εγκριθεί από την κυβέρνηση της Αργεντινής δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Υποδείγματα των πιστοποιητικών καταλληλότητας και των σφραγίδων που εκδίδονται από την FGIS παρατίθενται στο παράρτημα V.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 54 της 26.2.2009, σ. 1.

Υποδείγματα των πιστοποιητικών καταλληλότητας, των προδιαγραφών ποιότητας εξαγωγής και των σφραγίδων που εκδίδονται από την CGC παρουσιάζονται στο παράρτημα VI.

Στην περίπτωση που οι αναλυτικές παράμετροι που καταχωρίζονται στα πιστοποιητικά καταλληλότητας που εκδίδονται από τους οργανισμούς που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δείχνουν καταλληλότητα ως προς τα πρότυπα ποιότητας για τον μαλακό σίτο υψηλής ποιότητας, τον σκληρό σίτο και τον αραβόσιτο υαλώδους μορφής που παρουσιάζονται στο παράρτημα II, λαμβάνονται δείγματα από το 3 % τουλάχιστον των φορτίων που φθάνουν σε κάθε λιμάνι εισόδου κατά τη διάρκεια του έτους εμπορίας.

Τα εμπορεύματα ταξινομούνται σύμφωνα με την πρότυπη ποιότητα για την οποία πληρούνται όλες οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

3. Οι μέθοδοι αναφοράς για τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι αυτές που περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

Ο υαλώδης αραβόσιτος είναι ο αραβόσιτος του είδους «*Zea mays indurata*», τα σπέρματα του οποίου παρουσιάζουν υπερισχύον υαλώδες ενδοσπέρμιο (σκληρή ή κερατώδης υφή). Τα σπέρματα παρουσιάζουν κατά γενικό κανόνα χρωματισμό πορτοκαλί ή ερυθρό. Το άνω μέρος (αντίθετο τμήμα προς το φυτό), ή στεφάνη, δεν παρουσιάζει σχισμή.

Ορίζουμε ως σπέρματα υαλώδους αραβόσιτου τα σπέρματα που ανταποκρίνονται σε δύο κριτήρια:

- α) η στεφάνη τους δεν παρουσιάζει σχισμή· και
- β) σε διαμήκη τομή, το ενδοσπέρμιο τους παρουσιάζει ένα αλευρώδες κεντρικό τμήμα, το οποίο περιβάλλεται εξ ολοκλήρου από ένα κερατώδες τμήμα. Το εν λόγω κερατώδες τμήμα πρέπει να αποτελεί το υπερισχύον τμήμα της συνολικής επιφάνειας της τομής.

Το ποσοστό των σπερμάτων υαλώδους αραβόσιτου προσδιορίζεται με μέτρηση, σε αντιπροσωπευτικό δείγμα 100 σπερμάτων, του αριθ-

μού των σπερμάτων που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που αναφέρονται στο τρίτο εδάφιο.

Η μέθοδος αναφοράς για τον προσδιορισμό του δείκτη επίπλευσης ορίζεται στο παράρτημα VII.

4. Εάν τα αποτελέσματα της ανάλυσης δείξουν ότι ο εισαγόμενος μαλακός σίτος υψηλής ποιότητας, σκληρός σίτος και αραβόσιτος υαλώδους μορφής είναι χαμηλότερης ποιότητας από εκείνη που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής, ο εισαγωγέας καταβάλλει τη διαφορά μεταξύ του εισαγωγικού δασμού που εφαρμόζεται στο προϊόν που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής και εκείνου για το προϊόν που εισάχθηκε στην πραγματικότητα. Στην περίπτωση αυτή, αποδεδειγμένη η εγγύηση για το πιστοποιητικό εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 καθώς και η πρόσθετη εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 στο άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος κανονισμού, εκτός από το συμπληρωματικό ποσό των 5 ευρώ που προβλέπεται στο άρθρο 6 δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου 2.

Εάν η διαφορά που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεν καταβληθεί εντός μηνός, καταπίπτει η επιπρόσθετη εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 και στο άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2.

5. Τα αντιπροσωπευτικά δείγματα των εισαχθέντων σιτηρών που λήφθηκαν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους πρέπει να διατηρούνται επί έξι μήνες.

#### Άρθρο 8

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος IX.

#### Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 29.12.2009, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Υπόδειγμα πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4**

Αριθμός πιστοποιητικού εισαγωγής: .....

Κάτοχος (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος): .....

Οργανισμός που εξέδωσε το απόσπασμα (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση): .....

Δασμοί που διαβιβάστηκαν στον (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος): .....

Εκφορτωθέν προϊόν (κωδικός ΣΟ και, για το μαλακό σίτο, το σκληρό σίτο και τον αραβόσιτο, ποιότητα που δηλώθηκε σε εφαρμογή του άρθρου 5): .....

.....

Εκφορτωθείσα ποσότητα (σε χιλιόγραμμα): ..... »

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κριτήρια κατάταξης των εισαγομένων προϊόντων

(με βάση περιεκτικότητα σε υγρασία 12 % κατά βάρος ή ισοδύναμη)

Προϊόν	Μαλακός σίτος και όλυρα <sup>(1)</sup> εκτός από τον σμιγό			Σκληρός σίτος			Υαλώδης αραβόσιτος	Αραβόσιτος εκτός του υαλώδους	Άλλοι σπόροι
	Κωδικός ΣΟ	1001 90			1001 10 00				
Ποιότητα <sup>(2)</sup>	Υψηλή	Μεσαία	Χαμηλή	Υψηλή	Μεσαία	Χαμηλή			
1. Ελάχιστο ποσό περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες	14,0	11,5	—	—	—	—	—	—	—
2. Ελάχιστο ειδικό βάρος σε χιλιόγραμμα/hl	77,0	74,0	—	76,0	76,0	—	76,0	—	—
3. Ανώτατο ποσοστό περιεκτικότητας σε προσμείξεις (Schwarzbesatz)	1,5	1,5	—	1,5	1,5	—	—	—	—
4. Ελάχιστο ποσοστό σε υαλώδους μορφής κόκκους	—	—	—	75,0	62,0	—	95,0	—	—
5. Ανώτατος δείκτης επίπλευσης	—	—	—	—	—	—	25,0	—	—

<sup>(1)</sup> Τα κριτήρια αυτά επεκτείνονται για την αποφλεωμένη όλυρα.<sup>(2)</sup> Εφαρμόζονται οι μέθοδοι ανάλυσης που προβλέπονται από στο παράρτημα I, μέρος IV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1272/2009.

## Όρια ανοχής

Προβλεπόμενο όριο ανοχής	Μαλακός και σκληρός σίτος	Υαλώδης αραβόσιτος
Επί του ποσοστού περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες	- 0,7	—
Επί του ελαχίστου ειδικού βάρους	- 0,5	- 0,5
Επί του μεγίστου ποσοστού ακαθαρσιών	+ 0,5	—
Επί του ποσοστού υαλώδων σπόρων	- 2,0	- 3,0
Επί του δείκτη μεθόδου διαχωρισμού μειγμάτων των σπόρων	—	+ 1,0

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Χρηματιστήρια διαμόρφωσης τιμών και ποικιλίες αναφοράς

Προϊόν	Μαλακός σίτος			Σκληρός σίτος	Αραβόσιτος	Άλλοι σπόροι ζωοτροφής
	Υψηλή	Μεσαία	Χαμηλή			
Ποιοτικός τύπος						
Ποικιλία αναφοράς (τύπος μέγεθος) που λαμβάνεται υπόψη για τη διαμόρφωση τιμών στο χρηματιστήριο	Hard Red Spring αριθ. 2	Hard Red Winter αριθ. 2	Soft Red Winter αριθ. 2	Hard Amber Durum αριθ. 2	Yellow Corn αριθ. 3	US Barley αριθ. 2
Διαμόρφωση τιμών στο χρηματιστήριο	Minneapolis Grain Exchange	Kansas City Board of Trade	Chicago Board of Trade	Minneapolis Grain Exchange <sup>(1)</sup>	Chicago Board of Trade	Minneapolis Grain Exchange <sup>(2)</sup>

(1) Σε περίπτωση κατά την οποία δεν διατίθεται καμία διαπίστωση τιμών που να επιτρέπει τον υπολογισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής cif, λαμβάνονται υπόψη οι διαπιστώσεις τιμών fob που διατίθενται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(2) Στην περίπτωση κατά την οποία δεν διατίθεται καμία διαπίστωση τιμών για τον υπολογισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής, λαμβάνονται υπόψη οι αντιπροσωπευτικότερες διαπιστώσεις τιμών fob που διατίθενται δημοσίως στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ «SENASA» ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΓΕΝΤΙΝΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

## REPÚBLICA ARGENTINA

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTACIÓN  
SECRETARY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK, FISHERIES AND FOODSERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (SENASA)  
NATIONAL AGRIFOOD HEALTH AND QUALITY SERVICECERTIFICADO DE CALIDAD DE MAÍZ FLINT O PLATA  
CON DESTINO A LA UNIÓN EUROPEA

## QUALITY CERTIFICATE OF FLINT MAIZE OR PLATA MAIZE TO EUROPEAN UNION

## MAÍZ FLINT

Grano ..... Cosecha ..... Certificado No .....  
Grain ..... Crop ..... CertificateExportador .....  
Shipper or SellerEmbarcó en el Puerto de ..... el .....  
Loaded at the Port of ..... onEn el vapor ..... Bandera .....  
Vessel ..... FlagBodega ..... Con destino a .....  
Hold ..... DestinationGranel kg .....  
In bulkPeso total en kilogramos .....  
Total weightEmbolsado kg .....  
In bags

## Calidad

(quality) \* Granos de Maíz Flint (%):  
\* Peso hectolítrico (kg/hl):  
\* Test de flotación (%):

## Definición

(definition)

Maíz flint o maíz plata son los granos de la especie *Zea mays* que presentan endosperma predominante-  
mente vítreo (textura dura o córnea) con escasa zona almidonosa, generalmente de color colorado y/o anaran-  
jado, sin hendidura en la parte superior o corona.

OBSERVACIONES .....

REMARQUES .....

Los datos de calidad (grado) se refieren a la mercadería en conjunto, y no necesariamente a los parciales que  
de él se extraigan.

The data quality (grade) refers to the grain as a whole, and not necessarily to the sublots obtained therefrom.

Cualquier raspadura, enmienda o agregado invalida este documento.

Any erasure, correction or addendum renders this document null and void.

FIRMA Y SELLO  
SIGNATURE AND SEALFIRMA Y SELLO  
SIGNATURE AND SEAL

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ  
ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΜΑΛΑΚΟ ΣΙΤΟ

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE  
**U.S. GRAIN STANDARDS ACT**

Approved OMB No. 0580-0013

**OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**

**ORIGINAL**  
**US-XXXX-X-XXXX**  
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

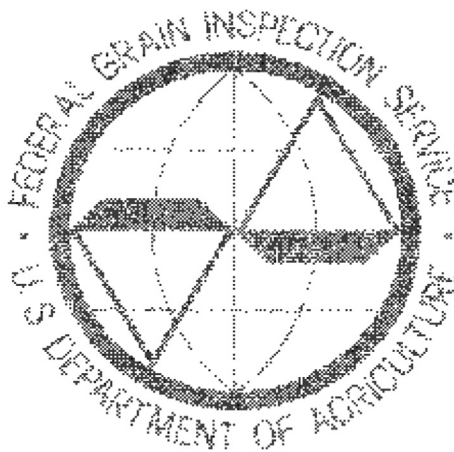
LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

**WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.**

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.



ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ  
ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΚΛΗΡΟ ΣΙΤΟ



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE  
**U.S. GRAIN STANDARDS ACT**

Approved OMB No. 0580-0013

**OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**

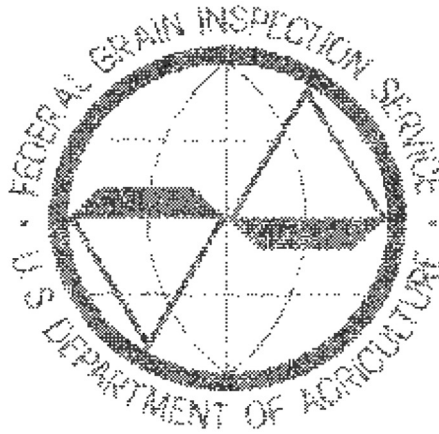
**ORIGINAL**  
**US-XXXX-X-XXXX**  
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION: ISSUED AT: DATE OF SERVICE:  
IDENTIFICATION: LOCATION: QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:



This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 600.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

**WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.**

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ  
 ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΣΚΛΗΡΟΥ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟΥ ΣΙΤΟΥ

 Canadian Grain Commission Commission des grains <b>CERTIFICATE FINAL</b> <b>FOR CANADIAN GRAIN</b>		 <b>Canada</b> <b>CERTIFICAT FINAL</b> <b>DE GRAIN CANADIEN</b>	
Certificate no. <b>326519</b>		N° de certificat	
Vessel / Navire	Port	Date	
Product / Produit	Grade	Weight in tonnes Poids en tonnes métriques	
Storage / Avoilage			
Remarks / Remarques			
For account of / Pour le compte de			
Inspector / Inspecteur	Weighter / Peseur	Verified by / Vérifié par	
IWV 300	CGC Industry Services - ISO 9001:2008 - Services à l'Industrie CCG	2009-08	

## Προδιαγραφές ποιότητας εξαγωγής για τον καναδικό μαλακό και σκληρό σίτο

## ΜΑΛΑΚΟΣ ΣΙΤΟΣ

Canada Western Red Spring (CWRS)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWRS	(Ελάχ.) 79,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,4 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWRS	(Ελάχ.) 77,5 kg/hl	(Μέγ.) 0,75 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWRS	(Ελάχ.) 76,5 kg/hl	(Μέγ.) 1,25 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWES	(Ελάχ.) 78,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,75 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWES	(Ελάχ.) 76,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,5 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CPSR	(Ελάχ.) 77,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,75 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CPSR	(Ελάχ.) 75,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,5 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Prairie Spring White (CPSW)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CPSW	(Ελάχ.) 77,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,75 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CPSW	(Ελάχ.) 75,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,5 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Red Winter (CWRW)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWRW	(Ελάχ.) 78,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,0 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWRW	(Ελάχ.) 74,0 kg/hl	(Μέγ.) 2,0 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWSWS	(Ελάχ.) 78,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,75 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWSWS	(Ελάχ.) 75,5 kg/hl	(Μέγ.) 1,0 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWSWS	(Ελάχ.) 75,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,5 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων

## ΣΚΛΗΡΟΣ ΣΙΤΟΣ

Canada Western Amber Durum (CWAD)	Βάρος ελέγχου	Σύνολο ξένων υλών συμπεριλαμβανομένων άλλων σπόρων σιτηρών
No. 1 CWAD	(Ελάχ.) 80,0 kg/hl	(Μέγ.) 0,5 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 2 CWAD	(Ελάχ.) 79,5 kg/hl	(Μέγ.) 0,8 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 3 CWAD	(Ελάχ.) 78,0 kg/hl	(Μέγ.) 1,0 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων
No. 4 CWAD	(Ελάχ.) 75,0 kg/hl	(Μέγ.) 3,0 % συμπεριλαμβανομένων 0,2 % άλλων σπόρων

## Σημειώσεις:

- «Άλλοι σπόροι σιτηρών»: στις ποιότητες αυτές, περιλαμβάνονται μόνο βρώμη, κριθή, σίκαλη και τρπικάλ.
- «Μαλακός σίτος»: για τις εξαγωγές μαλακού σίτου, η Canadian Grain Commission θα παρέχει τεκμηρίωση με το πιστοποιητικό που προσδιορίζει το ποσοστό πρωτεΐνης για το σχετικό φορτίο.
- «Σκληρός σίτος»: για τις εξαγωγές σκληρού σίτου, η Canadian Grain Commission θα παρέχει τεκμηρίωση με το πιστοποιητικό που προσδιορίζει τον υαλώδη πυρήνα και το προσδιοριζόμενο βάρος (χιλιόγραμμα/εκατόλιτρα) στο εν λόγω φορτίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

**ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΕΠΙΠΛΕΥΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7  
ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3**

Παρασκευάσατε υδατικό διάλυμα νιτρικού νατρίου ειδικού βάρους 1,25 και διατηρήσατε το εν λόγω διάλυμα σε θερμοκρασία 35 °C.

Προσθέσατε στο διάλυμα 100 σπέρματα αραβοσίτου λαμβανόμενα από αντιπροσωπευτικό δείγμα, των οποίων το ποσοστό υγρασίας δεν υπερβαίνει το 14,5 %.

Ανακινήσατε το διάλυμα επί 5 λεπτά, σε χρονικά διαστήματα 30 δευτερολέπτων, προκειμένου να εξαφανιστούν οι φυσαλίδες αέρος.

Χωρίσατε τα σπέρματα και τα εμβαπτισθέντα σπέρματα και μετρήσατε τα.

Ο δείκτης επίπλευσης υπολογίζεται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Δείκτης επίπλευσης της δοκιμής = (αριθμός επιπλέοντων σπερμάτων/αριθμός εμβαπτισθέντων σπερμάτων) × 100

Επαναλάβετε τη δοκιμή πέντε φορές.

Ο δείκτης επίπλευσης είναι αριθμητικός μέσος όρος των δεικτών επίπλευσης των πέντε δοκιμών που έχουν πραγματοποιηθεί, εξαιρέσει των ακραίων τιμών.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 641/97 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 98 της 15.4.1997, σ. 2)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/97 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 292 της 25.10.1997, σ. 10)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2519/98 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 315 της 25.11.1998, σ. 7)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 της Επιτροπής <sup>(1)</sup> Μόνο το άρθρο 2  
(ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2104/2001 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 283 της 27.10.2001, σ. 8)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 597/2002 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 91 της 6.4.2002, σ. 9)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1900/2002 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 15)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2004 της Επιτροπής Μόνο το άρθρο 5  
(ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1074/2008 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 294 της 1.11.2008, σ. 3)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 459/2009 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 139 της 5.6.2009, σ. 3)

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 170/2010 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 51 της 2.3.2010, σ. 8)

---

<sup>(1)</sup> Ο κανονισμός αυτός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2015/2001 (ΕΕ L 272 της 13.10.2001, σ. 31).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη και δεύτερη φράση	Άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη φράση	Άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 2 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 2 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 2 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 2 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 2 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο δεύτερη φράση	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο τρίτη φράση	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 2 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 2α	—
Άρθρο 3	Άρθρο 4
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 5 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 4 παράγραφος 3 πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 4 παράγραφος 4	Άρθρο 5 παράγραφος 4
Άρθρο 4 παράγραφος 5	Άρθρο 5 παράγραφος 5
Άρθρο 5	Άρθρο 6
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 1α πρώτο εδάφιο πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 6 παράγραφος 1α δεύτερο έως έκτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο έως έκτο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο στοιχεία α) και β)
Άρθρο 6 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 3 τέταρτο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο	Άρθρο 7 παράγραφος 3 πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 6 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 5
Άρθρο 7	—
Άρθρο 8	—

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96	Παρών κανονισμός
—	Άρθρο 8
—	Άρθρο 9
Παράρτημα I	Παράρτημα II
Παράρτημα II	Παράρτημα III
Παράρτημα III	—
Παράρτημα IV	Παράρτημα IV
Παράρτημα IVα	Παράρτημα V
Παράρτημα IVβ	Παράρτημα VI
Παράρτημα V	Παράρτημα VII
Παράρτημα VI	Παράρτημα I
—	Παράρτημα VIII
—	Παράρτημα IX



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 643/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Ιουλίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jean-Luc DEMARTY  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MK	41,0
	TR	77,3
	ZZ	59,2
0707 00 05	MK	41,0
	TR	105,8
	ZZ	73,4
0709 90 70	TR	90,3
	ZZ	90,3
0805 50 10	AR	86,8
	UY	75,9
	ZA	82,1
	ZZ	81,6
0808 10 80	AR	85,4
	BR	79,9
	CA	99,3
	CL	88,8
	CN	81,0
	NZ	110,6
	US	121,1
	UY	111,6
	ZA	94,9
	ZZ	97,0
0808 20 50	AR	82,0
	CL	109,0
	CN	98,4
	NZ	176,5
	ZA	97,4
	ZZ	112,7
0809 10 00	TR	195,5
	ZZ	195,5
0809 20 95	CL	150,0
	TR	256,7
	US	769,6
	ZZ	392,1
0809 30	AR	75,9
	TR	160,0
	ZZ	118,0
0809 40 05	BR	123,2
	IL	165,9
	TR	133,7
	ZZ	140,9

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 644/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2010

για καθορισμό του συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής οι οποίες υποβάλλονται από την 9η έως τη 16η Ιουλίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 969/2006 για τον αραβόσιτο

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2006 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> άνοιξε ετήσια δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής 242 074 τόνων αραβόσιτου (αύξων αριθμός 09.4131).
- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 969/2006 καθόρισε σε 121 037 τόνους την ποσότητα της υποπεριόδου 2, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.
- (3) Από την κοινοποίηση που διαβιβάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 969/2006 προκύπτει ότι οι αιτήσεις οι οποίες υποβλήθηκαν από την 9η Ιουλίου 2010 από τις 13:00 έως τις 16 Ιουλίου 2010 στις 13:00, ώρα Βρυξελλών, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, αφορούν ποσότητες

που υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, πρέπει να προσδιοριστεί σε ποιον βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες.

(4) Κρίνεται επίσης σκόπιμο να μην εκδίδονται πλέον πιστοποιητικά εισαγωγής στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 969/2006 για την τρέχουσα ποσόστωση.

(5) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει αμέσως μετά τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Για κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για αραβόσιτο στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 969/2006, η οποία υποβάλλεται από την 9η Ιουλίου 2010 από τις 13:00 έως τις 16 Ιουλίου 2010 στις 13:00, ώρα Βρυξελλών, εκδίδεται πιστοποιητικό για τις αιτούμενες ποσότητες στις οποίες εφαρμόζεται συντελεστής κατανομής 40,231108 %.

2. Η έκδοση των πιστοποιητικών για τις αιτούμενες ποσότητες από τις 16 Ιουλίου 2010 στις 13:00, ώρα Βρυξελλών, αναστέλλεται για την τρέχουσα ποσόστωση.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 44.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 645/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 639/2010 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιουλίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 186 της 20.7.2010, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 21η Ιουλίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	41,21	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	41,21	2,54
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	41,21	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	41,21	2,24
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	41,32	5,07
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	41,32	1,94
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	41,32	1,94
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,41	0,27

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 637/2010 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2010, σχετικά με την αναστολή της υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 186 της 20ής Ιουλίου 2010)

Στη σελίδα 25, στο παράρτημα, ο πίνακας «Ζάχαρη Βαλκανίων» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

## «Ζάχαρη Βαλκανίων»

Περίοδος εμπορίας 2009/2010

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν από 1.7.2010 έως 7.7.2010

Αύξων αριθμός	Χώρα	Συντελεστής κατανομής (σε %)	Συμπληρωματικές αιτήσεις
09.4324	Αλβανία	—	
09.4325	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	( <sup>1</sup> )	έχουν ανασταλεί
09.4326	Σερβία, Μαυροβούνιο και Κοσσυφοπέδιο (*)	( <sup>1</sup> )	
09.4327	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	—	
09.4328	Κροατία	( <sup>1</sup> )	

«—»: Άνευ αντικειμένου: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

(\*) Κοσσυφοπέδιο βάσει του ψηφίσματος 1244/1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

(<sup>1</sup>) Άνευ αντικειμένου: οι αιτούμενες ποσότητες δεν υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες και χορηγούνται πλήρως.



## Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

